French for France, Luxemburg, Monaco and Switzerland

|  |  |
| --- | --- |
| **Header texts:** | |
| SEPA Direct Debit Mandate | Mandat de prélèvement SEPA |
| Mandate reference – to be completed by the creditor | Référence unique du mandat – à compléter par le créancier |
| CREDITOR’S NAME & LOGO | Nom du Créancier et logo |
| **Authorisation statement:** | |
| By signing this mandate form, you authorise (A) {NAME OF CREDITOR} to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from {NAME OF CREDITOR}. | En signant ce formulaire de mandat, vous autorisez (A) {*NOM DU CREANCIER*} à envoyer des instructions à votre banque pour débiter votre compte, et (B) votre banque à débiter votre compte conformément aux instructions de {*NOM DU CREANCIER*}. |
| As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited. | Vous bénéficiez d’un droit à remboursement par votre banque selon les conditions décrites dans la convention que vous avez passée avec elle. Toute demande de remboursement doit être présentée dans les 8 semaines suivant la date de débit de votre compte. |
| Please complete all the fields marked \*. | Veuillez compléter les champs marqués \*. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Upper field texts:** | | |
| 1 | Your name  Name of the debtor(s) | Votre nom  Nom du débiteur (s) |
| 2 | Your address  Street name and number | Votre adresse  Numéro et nom de la rue |
| 3 | Postal code  City | Code postal  Ville |
| 4 | Country | Pays |
| 5 | Your account number  Account number - IBAN | Les coordonnées de votre compte  Numéro d’identification internationale du compte bancaire – IBAN (International Bank Account Number) |
| 6 | SWIFT BIC | Code international d’identification de votre banque – BIC (Bank Identifier Code) |
| 7 | Creditor’s name  Creditor name | Nom du créancier  Nom du créancier |
| 8 | Creditor identifier | Identifiant du créancier |
| 9 | Street name and number | Numéro et nom de la rue |
| 10 | Postal code  City | Code postal  Ville |
| 11 | Country | Pays |
| 12 | Type of payment:  Recurrent payment  or One-off payment | Type de paiement :  Paiement récurrent / répétitif  Paiement ponctuel |
| 13 | City or town in which you are signing  Location  Date | Signé à  lieu :  Date : |
| **Signature texts:** | | |
| Signature(s)  Please sign here | | Signature (s)  Veuillez signer ici |
| Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank. | | Note : Vos droits concernant le mandat ci-dessus sont expliqués dans un document que vous pouvez obtenir auprès de votre banque. |
| **Lower field texts:** | | |
| Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor – for information purposes only. | | Informations relatives au contrat entre le créancier et le débiteur – fournies seulement à titre indicatif |
| 14 | Debtor identification code  Write any code number here which you wish to have quoted by your bank | Code identifiant du débiteur  Indiquer ici tout code que vous souhaitez voir restitué par votre banque |
| 15 | Person on whose behalf payment is made | Personne pour le compte de laquelle le paiement est effectué (Tiers Débiteur différent du débiteur) |
|  | Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between {NAME OF CREDITOR} and another person (e.g. where you are paying the other person’s bill) please write the other person’s name here. | Nom du Tiers Débiteur : si votre paiement concerne un accord passé entre {*NOM DU CREANCIER*} et un Tiers (par exemple, vous payez la facture d’une autre personne), veuillez indiquer ici son nom. |
|  | If you are paying on your own behalf, leave blank. | Si vous payez pour votre propre compte, ne pas remplir |
| 16 | Identification code of the Debtor Reference Party | Code d’identification du Tiers Débiteur |
| 17 | Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party. | Nom du Tiers Créancier: le créancier doit compléter cette section s’il remet des prélèvements pour le compte d’un tiers |
| 18 | Identification code of the Creditor Reference Party | Code d’identification du Tiers Créancier |
| 19 | In respect of the contract:  Identification number of the underlying contract | Contrat concerné :  Numéro d’identification de ce contrat |
| 20 | Description of contract | Description du contrat |
| **Information texts:** | | |
| Please return to | | A retourner à |
| Creditor’s use only | | Zone réservée à l’usage exclusif du créancier |